

Έντυπο Καταγραφής Πληροφοριών και Συγκέντρωσης Εκπαιδευτικού Υλικού για τα Ανοικτά Μαθήματα

Έκδοση: 1.02, Απρίλιος 2014



Πράξη «Κεντρικό Μητρώο Ελληνικών Ανοικτών Μαθημάτων»

Σύνδεσμος: <http://ocw-project.gunet.gr>



Περιεχόμενα

1. Πληροφορίες και εκπαιδευτικό υλικό Ακαδημαϊκού Μαθήματος	
1.1 Πληροφορίες μαθήματος	
1.2 Πληροφορίες για τις θεματικές ενότητες ή ενότητες διαλέξεων	
1.3. Άλλες πληροφορίες μαθήματος	

1.Πληροφορίες και εκπαιδευτικό υλικό Ακαδημαϊκού Μαθήματος

1.1 Πληροφορίες μαθήματος

Όνομα διδάσκοντος/διδασκόντων (Instructor (s)).

Μελίνα Νησιώτη

Melina Nisiotis

Τίτλος Μαθήματος (Course title) όπως αναφέρεται στο πρόγραμμα σπουδών (ΠΣ)

Αγγλική Ορολογία

English Terminology in Speech language Pathology

Δικτυακός τόπος μαθήματος

<http://moodle.ioa.teiep.gr/course/category.php?id=11>

Κωδικός Μαθήματος (Course Code) όπως αναφέρεται στο ΠΣ

SLT9131

Επίπεδο μαθήματος/Κύκλος σπουδών (Course level/cycle).

Προπτυχιακό (Undergraduate)/Πρώτος κύκλος σπουδών (First cycle)

Έτος σπουδών (Year of Study).

Έτος: 2

Εξάμηνο (Semester).

Εξάμηνο: 4

Τύπος μαθήματος (Type of course).

Προαιρετικό (optional) – Γενικών Γνώσεων (General Knowledge)

Διδακτικές ώρες στο εξάμηνο.: 26

Γλώσσα διδασκαλίας (Course language)

Αγγλικά – Ελληνικά

Ομάδα στόχος (Target Group)

Οι φοιτητές/απόφοιτοι του τμήματος Λογοθεραπείας.

Students and graduates Departments of Speech and Language Therapy

Αριθμός μονάδων: 4

Περισσότερα για τον/τους διδάσκοντες (More about instructor).

http://www.slt.ioa.teiep.gr/ep_nissioti.html

Περιγραφή μαθήματος (Course Overview / Description /Synopsis)

Το μάθημα αυτό αποτελεί τη βασική εισαγωγή των φοιτητών στην αγγλική γλώσσα, σε σχέση με το επιστημονικό πεδίο της λογοπαθολογίας και των διαταραχών της επικοινωνίας. Για πρώτη φορά θα γίνει η απόδοση των αγγλικών όρων στα Ελληνικά τα οποία άπτονται της διαγνωστικής διαδικασίας καθώς και της θεραπευτικής παρέμβασης και αποκατάστασης στις επικοινωνιακές διαταραχές παιδιών και ενηλίκων.

This course is a basic introduction to students in English terminology in relation to the discipline of Speech Pathology. For the first time will be rendition of English terms to Greek that are related to the diagnostic process and the therapeutic intervention and rehabilitation to children and adults with communication disorders.

Περιεχόμενα μαθήματος (Course Contents)

- Πραγματοποιείται η εξοικείωση των φοιτητών στην αγγλική γλώσσα και ορολογία της ειδικότητάς τους, τόσο στον προφορικό όσο και στο γραπτό λόγο.
- Παρουσιάζονται αποσπάσματα έγκριτων δημοσιευμένων επιστημονικών άρθρων και συγγραμμάτων στην αγγλική γλώσσα που αφορούν τις διαταραχές της επικοινωνίας.
- Διεξάγεται συστηματική μετάφραση , ερμηνεία και εξήγηση βασικών επιστημονικών όρων και εννοιών στην αγγλική γλώσσα τόσο στον προφορικό όσο και στον γραπτό λόγο.
- Πραγματοποιείται σταδιακή κατάρτιση του φοιτητή στη χρήση, ερμηνεία και παρουσίαση της επιστημονικής γνώσης του πεδίου της λογοπαθολογίας μέσω σύντομων παρουσιάσεων (ατομικών ή ομαδικών) ποικίλων έγκριτων επιστημονικών άρθρων / συγγραμμάτων.

- Introduction to students in the English language and terminology of expertise, both in oral and written level.
- Presented distinguished published scientific articles and books in English related to communication disorders.
- Perform a systematic translation, interpretation and explanation of basic scientific terms and concepts in English both verbally and in writing.
- Carry out a gradual training of the student in the use, interpretation and presentation of scientific knowledge of the field of Speech Pathology through short presentations (individual or group) of various eminent scientific articles / books.

Μαθησιακοί στόχοι μαθήματος (Course Objectives/Goals)

- Κατανοεί και να χρησιμοποιεί σε ικανοποιητικό βαθμό την αγγλική ορολογία της ειδικότητάς του τόσο στον προφορικό όσο και στον γραπτό λόγο.
- Κατανοεί δημοσιευμένα επιστημονικά άρθρα / κείμενα στην αγγλική γλώσσα που αφορούν το επιστημονικό πεδίο της λογοπαθολογίας.
- Μεταφράζει την επιστημονική ορολογία της ειδικότητας του από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα και αντίστροφα.
- Μεταφράζει και κάνει περίληψη επιστημονικών άρθρων / κειμένων του πεδίου της λογοπαθολογίας από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα και αντίστροφα.
- Κάνει σύντομες ατομικές - ομαδικές παρουσιάσεις στην αγγλική γλώσσα με θεματολογία σχετική με το επιστημονικό πεδίο της λογοπαθολογίας.

- Understand and use satisfactorily the English terminology of expertise in both the oral and the written level.
- Understand published scientific articles/texts in English concerning the discipline of Speech Pathology.
- Translates scientific terminology specialist from English to Greek language and vice versa.
- Translates and summarize scientific articles/texts from the field of Speech Pathology from English to Greek language and vice versa.
- Makes short solo - group presentations in English with topics relevant to the discipline of Speech Pathology.

Λέξεις κλειδιά (Keywords)

Ορολογία, μετάφραση, λογοπαθολογία

Terminology, translation, speech pathology.

Ομάδα ανάπτυξης περιεχομένου (Content Development).

Διονύσιος Ταφιάδης

Dionysios Tafiadis

Τύποι εκπαιδευτικού υλικού (course format).

Διαφάνειες, Podcast, Ήχο

Προτεινόμενα συγγράμματα.

- Σουλιώτη Ε. (2006). *Σύγχρονο Αγγλοελληνικό και Ελληνοαγγλικό Λεξικό Όρων – Εκφράσεων Ειδικής Αγωγής και Λογοθεραπείας*. Αθήνα: BROKEN HILL PUBLISHERS. **Κωδικός Eudoxus: 13256769**
- Κατούλης Α. (1997). *Dorland's Ιατρικό Λεξικό Αγγλοελληνικό και Ελληνοαγγλικό*. Εκδόσεις: BROKEN HILL PUBLISHERS. **Κωδικός Eudoxus: 18524671**

Οργάνωση μαθήματος.

Διαλέξεις & Άσκηση πράξης 2 ώρες την εβδομάδα

Lectures & Practical exercises 2h per week

Μέθοδος διδασκαλίας (teaching method)

Παράδοση στην τάξη. Ασκήσεις μέσα στην αίθουσα και εργασίες.

Lectures. Exercise delivered in class.

Μέθοδοι αξιολόγησης/βαθμολόγησης (Assessment method and criteria). Διαθέσιμο μόνο στους φοιτητές, όχι στο ευρύ κοινό.

- I. Γραπτή τελική εξέταση (60%) που περιλαμβάνει:
 - Κατανόηση και μετάφραση αγγλικού επιστημονικού κειμένου.
 - Κατανόηση και μετάφραση αγγλικής ορολογίας.
 - Έκθεση επιστημονικών απόψεων στην αγγλική γλώσσα.
- II. Γραπτή Ατομική / Ομαδική εργασία (40%)

- I. Semester paper exams (60%) comprising in:
 - Understanding and translation of scientific text in from English to Greek.
 - Understanding and translation of English terminology in Greek.
 - Report of scientific opinions in English.
- II. Written individual or group assignment (40%)

Προαπαιτούμενα (Expected prior knowledge/prerequisites and preparation)

Δεν απαιτείται προηγούμενη γνώση.

Non pre-requisite knowledge is needed.

Επιπλέον συνιστώμενη βιβλιογραφία και υλικό προς μελέτη (Literature and study materials / reading list)

- Morris, N. (2004). *Dictionary of Communication Disorders 4th edition*. John Wiley & Sons.
- Singh, S., Kent, R.D. (Author). (1999). *Singular's Pocket Dictionary of Speech-Language Pathology*. Delmar Cengage Learning.
- Nicolosi, L., Harryman, E., Kresheck, J. (2003). *Terminology of Communication Disorders: Speech, Language, Hearing, 5th revised edition*. Lippincott Williams and Wilkins.
- Stach, B.A. (2015). *Comprehensive Dictionary of Audiology: Illustrated*. Delmar Cengage Learning, Inc.

1.2 Πληροφορίες για τις θεματικές ενότητες ή ενότητες διαλέξεων

Αριθμός Θεματικών Ενοτήτων

12

Τίτλοι Θεματικών Ενοτήτων

1. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Φωνολογίας και Άρθρωσης.
2. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Γλωσσικών Διαταραχών.
3. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών στις ΔΑΦ.
4. Η Αγγλική Ορολογία των ΕΜΔ.
5. Η Αγγλική Ορολογία για την Ακοολογία.
6. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Ροής.
7. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Φωνής και Αντήχησης.
8. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στην Λαρυγγεκτομή.
9. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στην Αφασία & το ΣΔΗ.
10. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στην Άνοια.
11. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στις Κρανιοεγκεφαλικές Κακώσεις (ΚΕΚ).
12. Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στην Δυσαρθρία & Απραξία.
13. Η Αγγλική Ορολογία στις Διαταραχές Κατάποσης – Δυσφαγία.

Αναλυτική περιγραφή ενοτήτων

- 1. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Φωνολογίας και Άρθρωσης.**
Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές της φωνολογίας και της άρθρωσης. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).
- 2. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Γλωσσικών Διαταραχών.**
Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις γλωσσικές διαταραχές. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).
- 3. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών στις ΔΑΦ.**
Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές στο φάσμα του

αυτισμού (ΔΑΦ). Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

4. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των ΕΜΔ.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις ειδικές μαθησιακές δυσκολίες (ΕΜΔ). Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

5. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία για την Ακοολογία.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στην ακοολογία. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

6. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Ροής.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές της ροής. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

7. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Φωνής και Αντήχησης.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές της φωνής και της αντήχησης. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

8. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στην Λαρυγγεκτομή.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές επικοινωνίας στην λαρυγγεκτομή. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

9. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στην Αφασία & το ΣΔΗ.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές της αφασίας και του συνδρόμου δεξιού ημισφαιρίου (ΣΔΗ). Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών

κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

10. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στην Άνοια.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές της άνοιας. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

11. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στις ΚΕΚ.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές των κρανιοεγκεφαλικών κατώσεων (ΚΕΚ). Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

12. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία των Διαταραχών Επικοινωνίας στην Δυσαρθρία & Απραξία.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές της δυσαρθρίας και της απραξίας. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

13. Σκοποί της ενότητας: Η Αγγλική Ορολογία στις Διαταραχές Κατάποσης – Δυσφαγία.

Εισαγωγή στο βασικό λεξιλόγιο που αναφέρεται στις διαταραχές της κατάποσης και την δυσφαγία. Η ανάπτυξή του γίνεται μέσω ασκήσεων ακρόασης (listening), αναγνωστικής κατανόησης επιστημονικών κειμένων (reading comprehension), συγγραφής (writing) και μετάφρασης (translation).

Λέξεις – κλειδιά ανά ενότητα

1. Φωνολογικές διαταραχές, διαταραχές της άρθρωσης. ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
2. Γλωσσικές διαταραχές, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
3. Αυτισμός, αυτιστικό φάσμα, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
4. Ειδικές μαθησιακές δυσκολίες, δυσλεξία, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
5. Ακοολογία, βαρηκοΐα, κώφωση, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
6. Ροή ομιλίας, τραυλισμός, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.

7. Διαταραχές φωνής, διαταραχές αντήχησης, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
8. Λαρυγγεκτομή, επικοινωνία, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
9. Αφασία, σύνδρομο δεξιού ημισφαιρίου, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
10. Άνοια, κρανιοεγκεφαλικές κακώσεις, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
11. Κρανιοεγκεφαλικές κακώσεις, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
12. Απραξία, δυσαρθρία, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.
13. Δυσφαγία, ορολογία, μετάφραση, κατανόηση.

1.3 Άλλες πληροφορίες μαθήματος

Κωδικός μαθήματος στο Εύδοξο: SLT9131

Σύνδεσμος συγγράμματος στον Εύδοξο: <https://service.eudoxus.gr/search/#a/id:13256769/0>

<https://service.eudoxus.gr/search/#a/id:18524671/0>

Άδεια χρήσης Creative Commons (CC): <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.el>